

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

2 juillet 2004

PROJET DE LOI**modifiant l'article 80, alinéa 1^{er},
du Code des droits de succession**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
M. Bart TOMMELEIN

SOMMAIRE

I. Exposé introductif du ministre des Finances	 3
II. Discussion	 3
III. Votes	 4

Document précédent :

Doc 51 **1194/ (2003/2004)** :
001 : Projet de loi.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 juli 2004

WETSONTWERP**tot wijziging van artikel 80, eerste lid,
van het Wetboek der successierechten**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Bart TOMMELEIN**

INHOUD

I. Uiteenzetting door de minister van Financiën	 3
II. Bespreking	 3
III. Stemmingen	 4

Voorgaand document :

Doc 51 **1194/ (2003/2004)** :
001 : Wetsontwerp.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
Président/Voorzitter : François-Xavier de Donnea**

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Hendrik Daems, Stef Goris, Bart Tommelein
PS Jacques Chabot, Eric Massin, Alain Mathot

MR François-Xavier de Donnea, Luc Gustin,
Marie-Christine Marghem

sp.a-spirit Anne-Marie Baeke, Annemie Roppe , Dirk Van der
Maelen,

CD&V Hendrik Bogaert, Carl Devlies

Vlaams Blok Marleen Govaerts, Hagen Goyvaerts

cdH Jean-Jacques Viseur

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Willy Cortois, Karel Pinxten, Annemie Turtelboom
Maurice Dehu, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, André
Perpète

Francois Bellot, Françoise Colinia, Alain Courtois, Olivier Maingain

Cemal Cavdarli, Maya Detiège, Patrick Janssens, Karine Jiroflée

Greta D'hondt, Yves Leterme, Inge Vervotte

Guy D'haeseleer, Bart Laeremans, Bert Schoofs

Joseph Arens, Raymond Langendries

C.— Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Gérard Gobert

cdH	: Centre démocrate Humaniste		
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams		
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales		
FN	: Front National		
MR	: Mouvement Réformateur		
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie		
PS	: Parti socialiste		
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Séance plénière	PLEN :	Plenum
COM :	Réunion de commission	COM :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 29 juin 2004.

I. — EXPOSÉ DU MINISTRE DES FINANCES

M. Didier Reynders, ministre des Finances, indique que le présent projet de loi a pour but de satisfaire à la mise en demeure SG (2002) D/220174 et à l'avis motivé infraction n° 2001/4881 SG (2002) D/220.894 de la Commission européenne et d'assurer, dans le cadre de l'application de l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code de droits de succession, un traitement identique à toutes les personnes morales qui ont soit leur siège statutaire, soit leur direction générale, soit leur principal établissement sur le territoire d'un État membre de l'Espace économique européen.

Il n'est donc plus possible de réserver le sursis au paiement des droits de succession aux seules personnes morales belges lorsqu'un legs fait à une personne morale requiert l'approbation de l'autorité.

II. — DISCUSSION

La commission constate qu'il y a discordance entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 2 du projet de loi à l'examen.

À la suggestion du ministre, elle décide à l'unanimité de prendre le texte français comme texte de base et d'adapter le texte néerlandais comme suit :

In artikel 80, eerste lid, van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden «Belgische rechtspersoon» vervangen door de woorden «rechtspersoon met statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte».

Dans le texte français de l'article 2, les mots «Dans l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code» sont remplacés par les mots «À l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code».

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 29 juni 2004.

I. — UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN FINANCIËN

De heer Didier Reynders, minister van Financiën, geeft aan dat dit wetsontwerp ertoe strekt tegemoet te komen aan de ingebrekestelling SG (2002) D/220174 en aan het gemotiveerd bericht van inbreuk nr. 2001/4881 SG (2002) D/220.894, welke uitgaan van de Europese Commissie. Het is de bedoeling er aldus voor te zorgen dat alle rechtspersonen die hetzij hun statutaire zetel, hetzij hun hoofdzetel, hetzij hun voornaamste vestiging in één van de lidstaten van de Europese Economische Ruimte hebben, gelijk behandeld worden in het kader van de toepassing van artikel 80, eerste lid, van het Wetboek der successierechten.

Het is derhalve niet langer mogelijk dat alleen Belgische rechtspersonen opschorting van de betaling van de successierechten kunnen verkrijgen ingeval voor de geldigheid van een legaat aan een rechtspersoon de toestemming van de overheid vereist is.

II. — BESPREKING

De commissie stelt in het voorliggende wetsontwerp een discrepantie vast tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2.

Op voorstel van de minister beslist zij eenparig de Franse tekst als basistekst te nemen en de Nederlandse tekst als volgt aan te passen:

«In artikel 80, eerste lid, van het Wetboek der successierechten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden «Belgische rechtspersoon» vervangen door de woorden «rechtspersoon met statutaire zetel, hoofdbestuur of hoofdvestiging op het grondgebied van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte».

In de Franse tekst van artikel 2 worden de woorden «Dans l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code» vervangen door de woorden «À l'article 80, alinéa 1^{er}, du Code».

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, y compris les corrections d'ordre légistique, sont adoptés à l'unanimité.

Le rapporteur,

Le président,

Bart TOMMELEIN François-Xavier de DONNEA

Liste des dispositions qui nécessitent éventuellement des mesures d'exécution (application de l'article 78.2, 4^{ème} alinéa, du Règlement):

nihil

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsmede het gehele wetsontwerp, worden met inbegrip van de wetgevingstechnische verbeteringen eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Bart TOMMELEIN François-Xavier de DONNEA

Lijst van de bepalingen die in voorkomend geval uitvoeringsmaatregelen vergen (met toepassing van artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement):

nihil